



Bruksanvisning för texturfärgspruta

Bruksanvisning for strukturalersprøyte

Betjeningsvejledning til strukturalerssprøjte

Instrukcja obsługi pistoletu do farb teksturalnych

Operating Instructions for Texture Paint Spray Gun

021019



SV	Bruksanvisning i original
NO	Oversettelse av original bruksanvisning
DA	Oversættelse af den originale vejledning
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
EN	Translation of the original instructions

SVENSKA	4
SÄKERHETSANVISNINGAR.....	4
Ytterligare säkerhetsanvisningar	5
TEKNISKA DATA	5
BESKRIVNING	5
ILLUSTRATIONER.....	6
HANDHAVANDE	7
Funktion	7
Kompressor.....	7
Start.....	7
Inställning av färgflöde	7
UNDERHÅLL	8
Avtappning av kondensvatten	8
 NORSK	 9
SIKKERHETSANVISNINGER.....	9
Ytterligere sikkerhetsanvisninger	10
TEKNISKE DATA	10
BESKRIVELSE	10
ILLUSTRASJONER.....	11
BRUK	12
Funksjon	12
Kompressor.....	12
Start.....	12
Innstilling av malingsmengde	12
VEDLIKEHOLD	13
Avtapping av kondensvann	13
 DANSK	 14
SIKKERHEDSINSTRUKTIONER.....	14
Yderligere sikkerhedsinstruktioner	14
TEKNISKE DATA	15
BESKRIVELSE	15
ILLUSTRATIONER.....	16
HÅNDTERING	17
Funktion	17
Kompressor.....	17

Start.....	17
Indstilling af malingstrøm	17
VEDLIGEHOLDELSE.....	18
Aftapning af kondensvand	18

POLSKI 19

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....	19
Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa	19
DANE TECHNICZNE	20
OPIS	20
RYSUNKI.....	21
OBSŁUGA	22
Funkcja	22
Sprężarka.....	22
Uruchamianie.....	22
Regulacja strumienia farby.....	22
KONSERWACJA.....	23
Spust kondensatu	23

ENGLISH 24

SAFETY INSTRUCTIONS	24
Additional safety instructions.....	24
TECHNICAL DATA.....	25
DESCRIPTION	25
ILLUSTRATIONS	26
USE.....	27
Function	27
Compressor	27
Starting.....	27
Adjusting the paint flow	27
MAINTENANCE	28
Draining off condensate	28

SÄKERHETSANVISNINGAR**Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!**

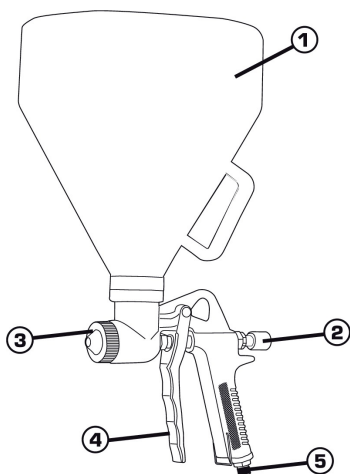
- Arbetsområdet ska hållas rent och väl upplyst. Belamrade och mörka utrymmen ökar risken för skador.
- Beakta miljön vid arbetsstället.
- Utsätt inte verktyget för regn eller fukt.
- Använd inte verktyget i närheten av brännbara vätskor eller gaser.
- Undvik elfara. Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp.
- Förvaras oåtkomligt för barn.
- Håll obehöriga personer, särskilt barn, borta från arbetsplatsen. Låt dem inte röra verktyget.
- Personer som inte tagit del av dessa anvisningar ska inte använda verktyget.
- Förvara verktyget torrt och oåtkomligt för barn när det inte används.
- Använd endast rekommenderade tillbehör.
- Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren. Tillbehör som inte är avsedda för det aktuella verktyget medför risk för personskada.
- Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder, smycken, klocka eller liknande, som kan fastna i rörliga delar.
- Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas vid utomhusbruk.
- Använd hårskydd om du har långt hår.
- Arbeta alltid i säker position.
- Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans.
- Var uppmärksam. Var hela tiden försiktig.
- Använd inte verktyget när du är trött.
- Sätt fast arbetsstycket på lämpligt sätt.
- Det är säkrare än att hålla med handen och gör att du får båda händerna fria för verktyget.
- Håll verktyg rena och i gott skick. Håll verktyg rena för bättre och säkrare arbete.
- Läs dessa anvisningar före underhåll och byte av tillbehör.
- Håll verktyget rent, torrt och fritt från olja och fett. Kontrollera före varje användning att verktygets skyddsanordningar är hela och fungerar korrekt.
- Kontrollera regelbundet ledningar, elanslutningar, klämmor, stickpropp, kabel etc. med avseende på skick.
- Skydda sladden från värme, olja och skarpa kanter.
- Använd personlig skyddsutrustning. Säkerhetsutrustning som dammfiltermask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm och hörselskydd, alltefter verktygets typ och användning, minskar risken för personskada.
- Om ljudnivån överskrider 85 dB (A) ska hörselskydd användas.
- Kontrollera före användning att verktyget inte är skadat.
- Kontrollera före varje användning att elverktyget inte är skadat, och att det fungerar korrekt och på avsett sätt.
- Kontrollera att alla skruvförband är åtdragna, att rörliga delar är korrekt justerade och rör sig fritt, att inga delar är felmonterade eller trasiga, att inga ledare är skadade samt att inga andra faktorer föreligger som kan påverka funktionen.
- Verktyget får endast repareras av kvalificerad personal.
- Verktyget uppfyller gällande säkerhetsföreskrifter.
- Reparationer får endast utföras av kvalificerad personal som använder originalreservdelar.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Använd hörselskydd.
- Använd hjälm med visir till skydd mot eventuella kringflygande fragment.
- Använd skyddshandskar och ansiktsmask.
- Kontrollera att eventuella tillbehör är korrekt monterade.
- Kontrollera och dra åt alla skruvförband före varje användning.
- När det är kallt, eller om verktyget inte använts på en längre tid, ska du köra verktyget obelastat några minuter, så att alla inre komponenter smörjs korrekt.
- Håll verktyget stadigt när du startar det.
- Om du arbetar högt upp, kontrollera att ingen vistas nedanför innan du startar verktyget.
- Hantera alltid verktyget med båda händerna.
- Håll händer och andra kroppsdelar borta från rörliga delar.
- Stäng av verktyget innan du släpper det.
- Håll verktyget stadigt innan du startar det.
- Rikta aldrig verktyget mot dig själv eller någon annan.
- Rör inte vid verktyg eller tillbehör omedelbart efter användning – risk för brännskada.
- Vissa material innehåller kemikalier eller giftiga komponenter. Undvik att andas in sådana ämnen och undvik hudkontakt. Använd lämplig skyddsutrustning.
- Läs dessa anvisningar noga före användning.
- Följ alltid gällande regler rörande arbetsplatssäkerhet och olycksfallsförebyggande.
- Verktyget får endast användas på avsett sätt, av personer med lämplig utbildning.

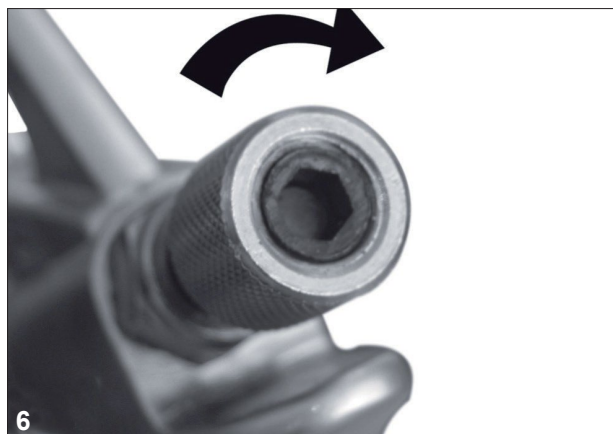
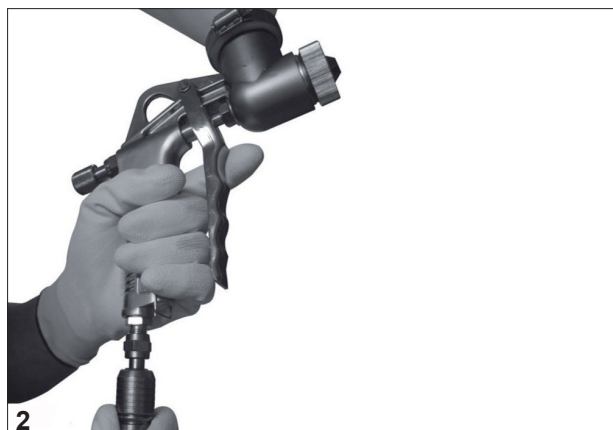
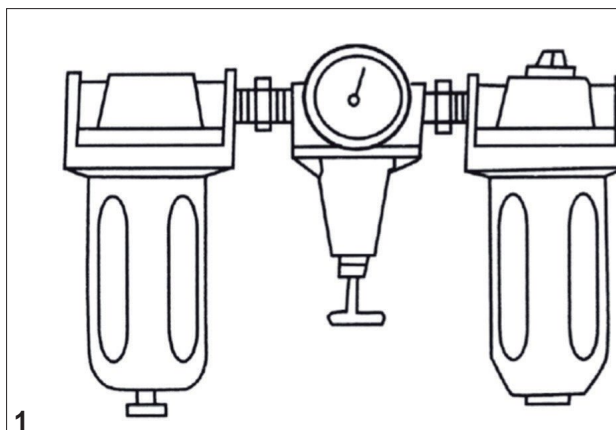
TEKNISKA DATA

Rekommenderat drifttryck	3-4 bar
Max drifttryck	7 bar
Diameter munstycke	4 / 6 / 8 mm
Luftförbrukning	390 l/min
Luftinlopp	1/4"
Slangdiameter	5-8 mm
Färgbehållarens volym	5 l
Vikt	1 kg

BESKRIVNING

1. Färgbehållare
2. Justering av munstycke
3. Justering av färgflöde
4. Avtryckare
5. Luftanslutning

ILLUSTRATIONER



HANDHAVANDE

Funktion

- Använd inte verktyget med material som är slipande eller frätande eller innehåller bensin.
- Verktyget tryckluftsförsörjs via luftanslutningen, som skruvmonteras på pistolgreppet (fig. 2).
- När luft kopplas till verktyget kommer luft att flöda genom munstycket (fig.4).
- Tryck in avtryckaren för att öppna färgmunstycket (fig. 3).
- Färgen rinner med självtryck (gravitationsmatning) genom munstycket och finfördelas av tryckluftsflödet (fig. 4).

Kompressor

- Verktyget får endast drivas med tryckluft från en kompressor.
- Försök aldrig driva tryckluftsverktyg med syre, koldioxid eller annan gas på flaska.

Start

1. Vrid justervredet för munstycket till helt öppet läge (fig. 5).
2. Anslut verktyget till tryckluftsförsörjning (fig. 2).
3. Luft kommer nu att flöda i liten mängd genom munstycket (fig.4)
4. Tryck in avtryckaren för att luft och färg skall sprutas ut (fig. 7).

Inställning av färgflöde

Verktyget måste ställas in för aktuell färgtyp och arbetsuppgift.

1. Vrid justervredet för färgflöde så långt det går moturs (fig. 6).
2. Tryck in avtryckaren för att aktivera verktyget.
3. Kontrollera att färgen fördelas jämnt.

VIKTIGT!

- Använd inte verktyget med antändliga lösningsmedel eller andra ämnen – explosionsrisk.
- Rengör verktyg och tillbehör med lösningsmedel före första användning, för att avlägsna smörjmedelsrester från tillverkningen.

NOTERA

Verktyget saknar intern luftventil. Om du inte vill att luft skall flöda kontinuerligt skall en ventil kopplas på verktyget. Använd aldrig en ventil till en kompressor som saknar tank och stopp/startautomatik.

UNDERHÅLL

VIKTIGT!

- Verktøget är tillverkat för att hålla länge med minimalt underhåll.
- Rengör verktøget regelbundet för att säkerställa korrekt funktion.

Avtappning av kondensvatten

Tappa av eventuellt vatten från kompressorns luftbehållare och töm luftslangarna på eventuellt ansamlat kondensvatten (fig. 1) genom att öppna avtappningskranarna.

VIKTIGT!

- Använd inte lösningsmedel som innehåller halogenerade kolväten (1, 1, 1-triklorethan, metylenklorid etc.), som kan reagera kemiskt med delar av aluminium eller zink och orsaka explosion.
- Utsätt inte verktøget för syra, alkalier, lut eller färgborttagningsmedel.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se

SIKKERHETSANVISNINGER**Les bruksanvisningen nøye før bruk!**

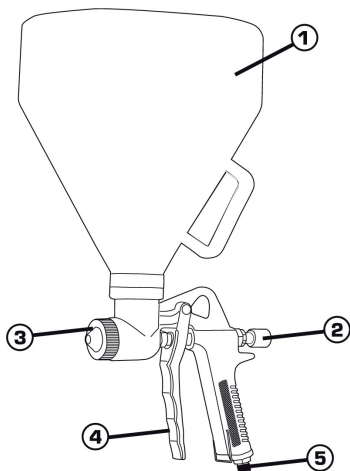
- Arbeidsområdet skal holdes rent og godt opplyst. Uoversiktlige og mørke rom øker faren for skader.
- Ta hensyn til forholdene på arbeidssstedet.
- Ikke utsett verktøyet for regn eller fukt.
- Verktøyet må ikke brukes i nærheten av brennbare væsker eller gasser.
- Unngå elektrisk fare. Unngå kroppskontakt med jordede overflater, for eksempel rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Hold uvedkommende, spesielt barn, unna arbeidsplassen. Ikke la dem røre verktøyet.
- Personer som ikke har lest disse anvisningene, skal ikke bruke verktøyet.
- Oppbevar verktøyet tørt og utilgjengelig for barn når det ikke brukes.
- Bruk bare anbefalt tilbehør.
- Bruk kun tilbehør som anbefales av produsenten. Tilbehør som ikke er beregnet på det aktuelle verktøyet, utgjør en fare for personskade.
- Bruk passende klær. Ikke bruk løstsittende klær, smykker, klokke eller lignende. Dette kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Gummihansker og sklisikre sko anbefales ved utendørs bruk.
- Bruk hårbeskyttelse hvis du har langt hår.
- Arbeid alltid i sikker stilling.
- Ha alltid godt fotfeste og god balanse.
- Vær oppmerksom. Vær alltid forsiktig.
- Ikke bruk verktøyet når du er trøtt.
- Sett fast arbeidsemnet på egnet måte.
- Det er sikrere enn å holde med hånden, og gjør at du har begge hendene frie til verktøyet.
- Hold verktøyet rent og i god stand. Hold verktøy rene for et sikrere og bedre arbeid.
- Les disse anvisningene før vedlikehold og bytte av tilbehør.
- Hold verktøyet rent, tørt og fritt for olje og fett. Kontroller alltid før bruk at verktøyets beskyttelsesutstyr er helt og fungerer som det skal.
- Kontroller regelmessig om ledninger, strømtilkoblinger, klemmer, støpsel, kabel osv. er i god stand.
- Beskytt ledningen mot varme, olje og skarpe kanter.
- Bruk personlig verneutstyr. Sikkerhetsutstyr som støvfiltermaske, sklisikre vernesko, hjelm og hørselvern, avhengig av verktøyets type og bruksområde, reduserer faren for personskade.
- Hvis lydnivået overskrider 85 dB (A), skal det brukes hørselvern.
- Kontroller før bruk at verktøyet ikke er skadet.
- Kontroller alltid før bruk at el-verktøyet ikke er skadet, og at det fungerer riktig og som beregnet.
- Kontroller at alle skrueforbindelser er stramme, at bevegelige deler er korrekt justerte og beveger seg fritt, at ingen deler er feilmonterte eller ødelagte, at ingen ledere er skadet, og at det ikke foreligger andre forhold som kan påvirke funksjonen.
- Verktøyet skal kun repareres av kvalifisert personell.
- Verktøyet oppfyller gjeldende sikkerhetsforskrifter.
- Reparasjoner skal bare utføres av kvalifisert personell som bruker originale reservedeler.

Ytterligere sikkerhetsanvisninger

- Bruk hørselsvern.
- Bruk hjelm med visir som beskyttelse mot eventuelle flygende fragmenter.
- Bruk vernehansker og ansiktsmaske.
- Kontroller at eventuelt tilbehør er montert riktig.
- Kontroller og skru til alle skrueforbindelser før hver gangs bruk.
- Når det er kaldt, eller hvis verktøyet ikke har blitt brukt på en stund, må du kjøre verktøyet ubelastet i noen minutter, slik at alle indre komponenter smøres korrekt.
- Hold verktøyet stabilt når du starter det.
- Hvis du arbeider høyt oppe, må du sjekke at ingen oppholder seg under deg før du starter verktøyet.
- Håndter alltid verktøyet med begge hender.
- Hold hender og andre kroppsdelene borte fra verktøyets bevegelige deler.
- Slå av verktøyet før du slipper det.
- Hold verktøyet stabilt før du starter det.
- Rett aldri verktøyet mot deg selv eller andre.
- Ikke ta på verktøy eller tilbehør rett etter bruk – fare for brannskade.
- Noen materialer inneholder kjemikalier eller giftige komponenter. Unngå å innånde slike stoffer, og unngå hudkontakt. Bruk egnet verneutstyr.
- Les disse anvisningene nøye før bruk.
- Følg alltid gjeldende regler for sikkerhet på arbeidsplassen og for forebygging av ulykker.
- Verktøyet skal bare benyttes på beregnet måte av personer som har fått egnet opplæring.

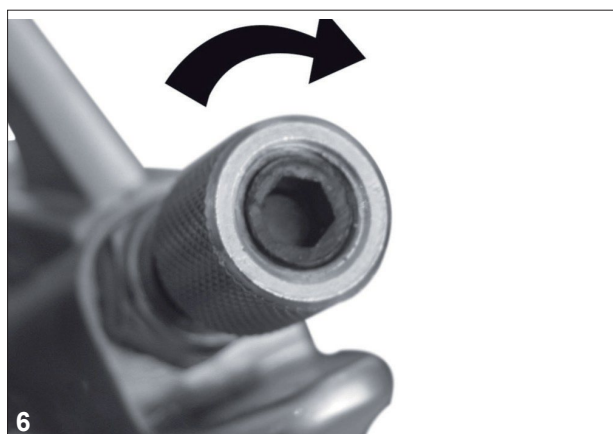
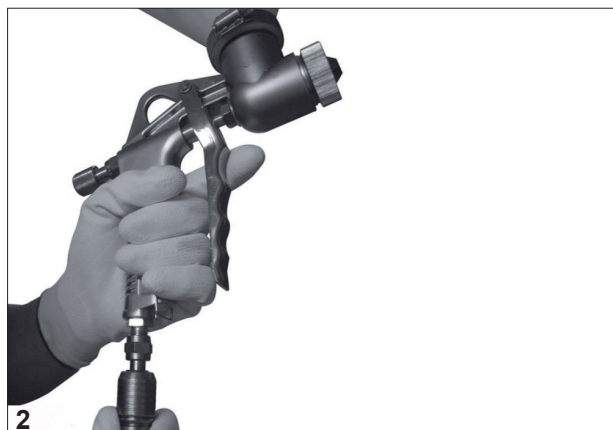
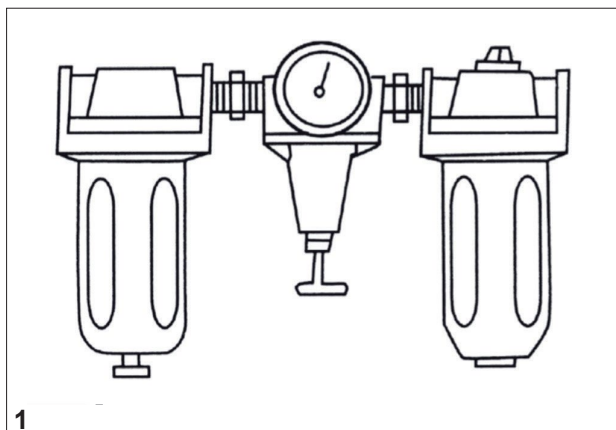
TEKNISKE DATA

Anbefalt driftstrykk	3-4 bar
Maks. driftstrykk	7 bar
Diameter munnstykke	4 / 6 / 8 mm
Luftforbruk	390 l/min
Luftinntak	1/4"
Slangediameter	5-8 mm
Malingsbeholderens volum	5 l
Vekt	1 kg

BESKRIVELSE

1. Malingsbeholder
2. Justering av munnstykke
3. Justering av malingsmengde
4. Avtrekker
5. Lufttilkobling

ILLUSTRASJONER



BRUG**Funksjon**

- Ikke bruk verktøyet med materialer som er slipende eller etsende eller inneholder bensin.
- Verktøyet trykklufforsynes via lufttilkoblingen, som skrumonteres på pistolgrepet (fig. 2).
- Når luft kobles til verktøyet, strømmer det luft gjennom munnstykket.
- Trykk inn avtrekkeren for å åpne malingsmunnstykket (fi g. 3).
- Malingen renner med selvtrykk (gravitasjonsmating) gjennom munnstykket og finfordeles av trykkluftstrømmen (fig. 4).

Kompressor

- Verktøyet skal kun drives med trykkluft fra en kompressor.
- Prøv aldri å drive trykkluftverktøy med oksygen, karbondioksid eller annen gass på flaske.

Start

1. Vri justeringsbryteren for munnstykket til helt åpen posisjon (fig. 5).
2. Koble verktøyet til trykklufttilførsel (fig. 2).
3. En liten mengde luft strømmer nå gjennom munnstykket (fig. 4).
4. Trykk inn avtrekkeren for å sprøyte luft og maling (fig. 7)

Innstilling av malingsmengde

Verktøyet må stilles inn for aktuell malingstype og arbeidsoppgave.

1. Vri justeringsbryteren for malingsmengde så langt som mulig mot klokken (fig. 6).
2. Trykk in avtrekkeren for å aktivere verktøyet.
3. Kontroller at malingen fordeles jevnt.

VIKTIG!

- Ikke bruk verktøyet med antenkelige løsemidler eller andre stoffer – eksplosjonsfare.
- Rengjør verktøy og tilbehør med løsemiddel før første gangs bruk for å fjerne rester av smøring fra produksjonen.

MERK!

Verktøyet har ikke intern luftventil. Hvis du ikke vil at luft skal strømme kontinuerlig, skal en ventil kobles på verktøyet. Bruk aldri ventil til kompressor som ikke er utstyrt med tank og start/stopp-automatikk.

VEDLIGEHOLDELSE

VIKTIG!

- Verktøyet er laget for å holde lenge med minimalt vedlikehold.
- Rengjør verktøyet regelmessig for å sikre korrekt funksjon.

Avtapping av kondensvann

Tapp ut eventuelt vann fra kompressorens luftbeholder og tøm luftslangene for eventuelt oppsamlet kondensvann (fig. 1) ved å åpne avtappingskranene.

VIKTIG!

- Ikke bruk løsemidler som inneholder halogenerte hydrokarboner (1, 1, 1-trikloreten, metylenklorid osv.), som kan reagere kjemisk med deler av aluminium eller sink og forårsake eksplosjon.
- Ikke utsett verktøyet for syre, alkalier, lut eller malingsfjerner.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6-8, 1471 LØRENSKOG

www.jula.no

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER**Læs betjeningsvejledning omhyggeligt før brug!**

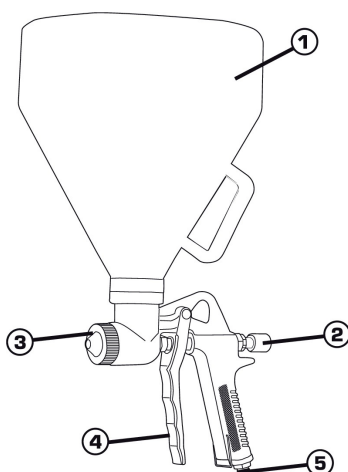
- Arbejdsområdet skal holdes rent og være godt oplyst. Overfyldte og mørke rum øger risikoen for skader.
- Tag hensyn til miljøet på arbejdspladsen.
- Udsæt ikke værktøjet for regn eller fugt.
- Brug ikke værktøjet i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
- Undgå elektrisk stød. Undgå kropskontakt med jordede overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.
- Opbevares utilgængeligt for børn.
- Sørg for, at uvedkommende personer, navnlig børn, og husdyr ikke befinder sig på arbejdsstedet. Lad dem ikke røre ved værktøjet.
- Personer, der ikke har læst disse instruktioner, må ikke bruge værktøjet.
- Opbevar værktøjet tørt og utilgængeligt for børn, når det ikke er i brug.
- Brug kun anbefalet tilbehør.
- Brug kun tilbehør, der er anbefalet af producenten. Tilbehør, der ikke er beregnet til det pågældende værktøj, udgør en risiko for personskade.
- Bær fornuftigt arbejdstøj. Bær ikke løstsiddende tøj, smykker, ure eller lignende, der kan komme i klemme i bevægelige dele.
- Gummihandsker og skridsikre sko anbefales til udendørs brug.
- Tildæk langt hår.
- Arbejd altid i en sikker position.
- Sørg for hele tiden at stå godt fast og have en god balance.
- Vær opmærksom. Vær altid forsigtig.
- Brug ikke værktøjet, når du er træt.
- Fastgør arbejdsemnet på passende vis.
- Det er mere sikkert end at holde det med hånden og giver dig mulighed for at have begge hænder fri til værktøjet.
- Hold værktøjet rent og i god stand. Hold værktøjet rent, så du kan arbejde bedre og mere sikkert.
- Læs disse instruktioner før vedligeholdelse og udskiftning af tilbehør.
- Hold værktøjet rent, tørt og fri for olie og fedt. Før hver brug skal du kontrollere, at værktøjets sikkerhedsanordninger er intakte og fungerer korrekt.
- Kontrollér regelmæssigt tilstanden af ledninger, elektriske forbindelser, klemmer, stik, kabler osv.
- Beskyt ledningen mod varme, olie og skarpe kanter.
- Brug personlige værnemidler. Sikkerhedsudstyr som støvfiltermasker, skridsikre sikkerhedssko, hjelme og høreværn reducerer risikoen for personskader, afhængigt af værktøjstypen og brugen af den.
- Hvis støjniveauet overstiger 85 dB (A), skal der bæres høreværn.
- Kontrollér før brug, at værktøjet ikke er beskadiget.
- Før hver brug skal du kontrollere, at elværktøjet ikke er beskadiget, og at det fungerer korrekt og efter hensigten.
- Kontrollér, at alle skruesamlinger er strammet, at de bevægelige dele er korrekt justeret og bevæger sig frit, at ingen dele er forkert monteret eller ødelagt, at ingen ledere er beskadiget, og at der ikke er andre faktorer, der kan påvirke produktets funktion.
- Værktøjet må kun repareres af kvalificeret personale.
- Værktøjet overholder de gældende sikkerhedsforskrifter.
- Reparationer må kun udføres af kvalificeret personale, der bruger originale reservedele.

Yderligere sikkerhedsinstruktioner

- Brug høreværn.
- Brug en sikkerhedshjelm med visir for at beskytte mod eventuelle flyvende fragmenter.
- Brug beskyttelseshandsker og ansigtsmaske.
- Kontrollér, at alt tilbehør er monteret korrekt.
- Kontrollér og spænd alle skruesamlinger før hver brug.
- Når værktøjet er koldt, eller hvis det ikke har været brugt i lang tid, skal du køre det uden belastning i et par minutter for at sikre, at alle indvendige komponenter er ordentligt smurt.
- Hold værktøjet stille, når du starter det.
- Hvis du arbejder højt oppe, skal du kontrollere, at der ikke er nogen nedenunder dig, før du starter værktøjet.
- Håndter altid værktøjet med begge hænder.
- Hold hænder og andre kropsdele væk fra bevægelige dele.
- Sluk for værktøjet, før du slipper det.
- Hold værktøjet stille, før du starter det.
- Ret aldrig værktøjet mod dig selv eller andre.
- Rør ikke ved værktøj eller tilbehør umiddelbart efter brug – risiko for brandskader.
- Nogle materialer indeholder kemikalier eller giftige komponenter. Undgå at indånde sådanne stoffer og undgå hudkontakt. Brug passende værnemidler.
- Læs disse instruktioner omhyggeligt før brug.
- Følg altid de gældende regler for sikkerhed på arbejdspladsen og forebyggelse af ulykker.
- Værktøjet må kun bruges efter hensigten af personer med passende uddannelse.

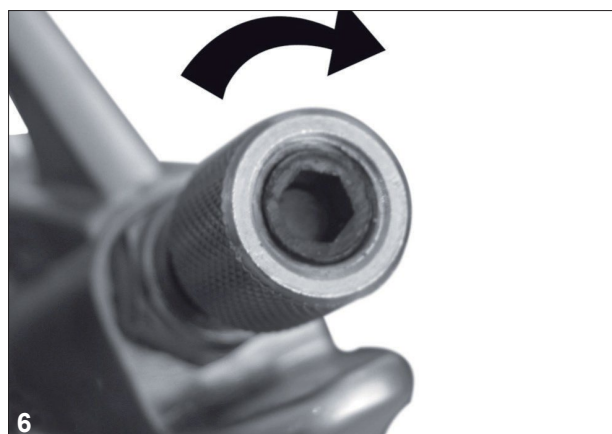
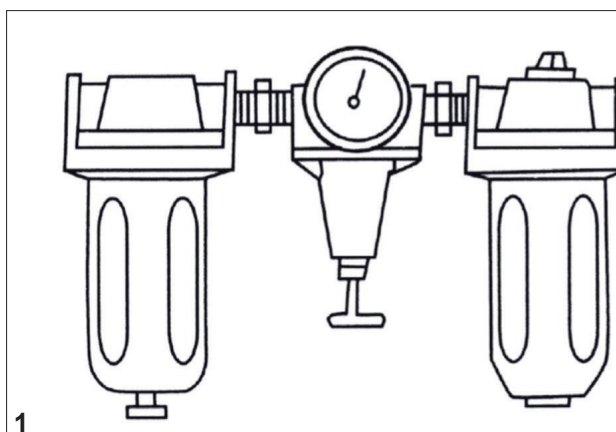
TEKNISKE DATA

Anbefalet driftstryk	3-4 bar
Maks. driftstryk	7 bar
Mundstykkets diameter	4 / 6 / 8 mm
Luftforbrug	390 l/min
Luftindtag	1/4"
Slangens diameter	5-8 mm
Malingbeholderens volumen	5 l
Vægt	1 kg

BESKRIVELSE

1. Malingbeholdere
2. Justering af mundstykket
3. Justering af malingstrøm
4. Udløser
5. Lufttilslutning

ILLUSTRATIONER



HÅNDTERING

Funktion

- Brug ikke værktøjet sammen med produkter, der er slibende eller ætsende, eller som indeholder benzin.
- Værktøjet forsynes med trykluft via lufttilslutningen, som er skruemonteret på pistolgrebet (fig. 2).
- Når der tilsluttes luft til værktøjet, vil der strømme luft gennem mundstykket (fig. 4).
- Tryk på aftrækkeren for at åbne maledysen (fig. 3).
- Malingen flyder gennem dysen ved sit eget tryk (tyngdekraft) og forstøves af trykluftstrømmen (Fig. 4).

Kompressor

- Værktøjet må kun bruges med trykluft fra en kompressor.
- Forsøg aldrig at bruge trykluftværktøj med syre, kuldioxid eller anden flaskegas.

Start

5. Drej mundstykkets justeringsknap til helt åben position (fig. 5).
6. Tilslut værktøjet til trykluftforsyningen (fig. 2).
7. Luft vil nu strømme i små mængder gennem dysen (fig. 4)
8. Tryk på aftrækkeren for at udløse luft og maling (fig. 7).

Indstilling af malingstrøm

Værktøjet skal indstilles til den pågældende malingstype og arbejdsopgave.

4. Drej knappen til justering af malingstrømmen mod uret, så langt den kan komme (fig. 6).
5. Tryk på aftrækkeren for at aktivere værktøjet.
6. Tjek, at farven er jævnt fordelt.

VIGTIGT!

- Brug ikke værktøjet sammen med brændbare opløsningsmidler eller andre stoffer – eksplosionsfare.
- Rengør værktøj og tilbehør med opløsningsmiddel før første brug for at fjerne smøremiddelrester fra produktionen.

BEMÆRK

Værktøjet har ingen indvendig luftventil. Hvis du ikke ønsker, at luften skal strømme kontinuerligt, skal der monteres en ventil på værktøjet. Brug aldrig en ventil til en kompressor uden tank og automatisk stop/start.

VEDLIGEHOJDELSE

VIGTIGT!

- Værktøjet er fremstillet til at holde i lang tid med minimal vedligeholdelse.
- Rengør værktøjet regelmæssigt for at sikre, at det fungerer korrekt.

Aftapning af kondensvand

Tap alt vand fra kompressorens luftbeholder, og tøm luftslangerne for akkumuleret kondens (fig. 1) ved at åbne aftapningshanerne.

VIGTIGT!

- Brug ikke opløsningsmidler, der indeholder halogenerede kulbrinter (1,1,1-trichlorethan, methylenklorid osv.), som kan reagere kemisk med dele af aluminium eller zink og forårsage eksplosion.
- Udsæt ikke værktøjet for syrer, alkalier, lud eller afrensingsmidler.

Jula forbeholder sig ret til at foretage ændringer. Hvis der opstår problemer, bedes du kontakte vores serviceafdeling.
www.jula.com

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!**

- Zapewnij czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Przeladowane miejsce pracy i niedostateczne oświetlenie zwiększają ryzyko wystąpienia szkód.
- Weź pod uwagę otoczenie miejsca pracy.
- Nie wystawiaj narzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.
- Nie używaj narzędzia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów.
- Unikaj zagrożenia elektrycznego. Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak: rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.
- Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie pozwalaj nieupoważnionym osobom, szczególnie dzieciom, zbliżać się do miejsca pracy. Nie pozwalaj im dotykać urządzenia.
- Osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją, nie powinny obsługiwać narzędzia.
- Nieużywane narzędzie przechowuj w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci.
- Używaj wyłącznie zalecanych akcesoriów.
- Korzystaj wyłącznie z akcesoriów zalecanych przez producenta. Akcesoria nieprzeznaczone do danego narzędzia stwarzają ryzyko obrażeń ciała.
- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań, biżuterii, zegarka i podobnych przedmiotów, które mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- Do użytku zewnętrznego zalecamy stosowanie gumowych rękawic roboczych oraz obuwia antypoślizgowego.
- Jeśli masz dłuższe włosy, używaj siatki ochronnej.
- Zawsze pracuj w bezpiecznej pozycji.
- Utrzymuj przez cały czas stabilną postawę, aby nie stracić równowagi.
- Zachowuj czujność. Przez cały czas zachowuj ostrożność.
- Nie używaj urządzenia, gdy jesteś zmęczony.
- Zamontuj obrabiany przedmiot w odpowiedni sposób.
- Jest to bezpieczniejsze niż trzymanie przedmiotu w ręce i umożliwia trzymanie narzędzia w obu rękach.
- Przechowuj narzędzie w czystości i dobrym stanie. Utrzymuj narzędzie w czystości, aby zapewnić lepszą jakość i bezpieczeństwo pracy.
- Przeczytaj te informacje, zanim przystąpisz do konserwacji i wymiany akcesoriów.
- Utrzymuj narzędzie czyste, suche i wolne od smaru i tłuszczu. Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy wszystkie urządzenia ochronne narzędzia są nieuszkodzone i działają poprawnie.
- Regularnie sprawdzaj stan przewodów, złączy elektrycznych, zacisków, wtyczki, kabla itp.
- Chroń kabel przed wysokimi temperaturami, unikaj jego kontaktu z olejami i ostrymi krawędziami.
- Używaj środków ochrony indywidualnej. Takie środki ochrony indywidualnej jak, maski przeciwpyłowe, obuwie antypoślizgowe, kask ochronny oraz środki ochrony słuchu, stosowane w zależności od rodzaju narzędzia oraz sposobu posługiwania się nim, zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń ciała.
- Jeżeli poziom hałasu przekracza 85 dB(A), obowiązkowe jest stosowanie środków ochrony słuchu.
- Upewnij się przed użyciem, czy narzędzie nie jest uszkodzone.
- Przed każdym użyciem elektronarzędzia sprawdź, czy nie jest ono uszkodzone i czy pracuje prawidłowo.
- Sprawdź, czy połączenia śrubowe są dokręcone, czy ruchome części są poprawnie ustawione i poruszają się bez przeszkód, czy wszystkie części są zamontowane we właściwy sposób i czy nie są uszkodzone oraz czy przewody są nienaruszone. Zwróć również uwagę, czy nie istnieją inne czynniki, które mogłyby wpłynąć na działanie narzędzia.

- Napraw narzędzia może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel.
- Narzędzie spełnia wymagania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa.
- Napraw może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy, stosujący oryginalne części zamienne.

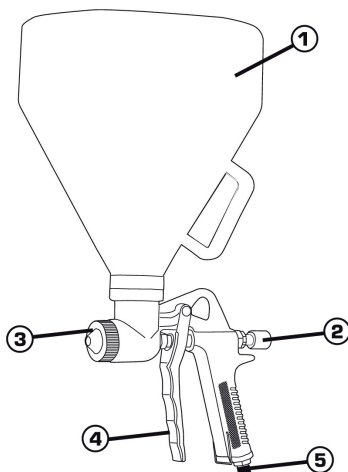
Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa

- Używaj środków ochrony słuchu.
- Używaj kasku ochronnego z przyłbicą w celu ochrony przed wyrzucanymi drobnymi elementami.
- Używaj rękawic i maski ochronnej.
- Upewnij się, czy ewentualne akcesoria są prawidłowo zamontowane.
- Przed każdym użyciem sprawdź i dokręć wszystkie śruby.
- Jeżeli jest zimno lub jeżeli narzędzie nie było używane przez dłuższy czas, należy je na kilka minut uruchomić bez obciążenia, aby wszystkie elementy zostały dokładnie nasmarowane.
- W czasie uruchamiania trzymaj narzędzie stabilnie.
- Jeżeli pracujesz na wysokości, przed uruchomieniem narzędzia sprawdź, czy nie ma nikogo na dole.
- Zawsze obsługuj narzędzie obiema rękami.
- Trzymaj ręce i inne części ciała w bezpiecznej odległości od ruchomych części.
- Wyłącz narzędzie przed puszczeniem go.
- Przed uruchomieniem narzędzia trzymaj je stabilnie.
- Nigdy nie kieruj narzędzia w siebie ani w stronę innych osób.
- Nie dotykaj narzędzia ani akcesoriów bezpośrednio po zakończeniu pracy – ryzyko oparzenia.
- Niektóre substancje zawierają związki chemiczne i trujące składniki. Unikaj wdychania takich substancji i ich kontaktu ze skórą. Używaj odpowiedniego wyposażenia ochronnego.
- Przed użyciem dokładnie przeczytaj powyższe wskazówki.
- Postępuj zgodnie z obowiązującymi zasadami dotyczącymi bezpieczeństwa w miejscu pracy i zapobiegania wypadkom.
- Narzędzie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, przez osoby odpowiednio przeszkolone.

DANE TECHNICZNE

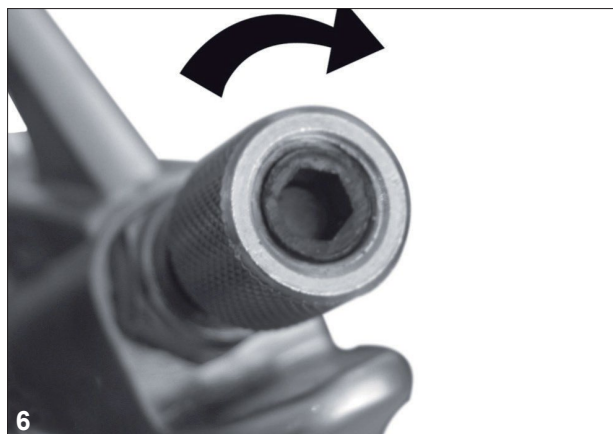
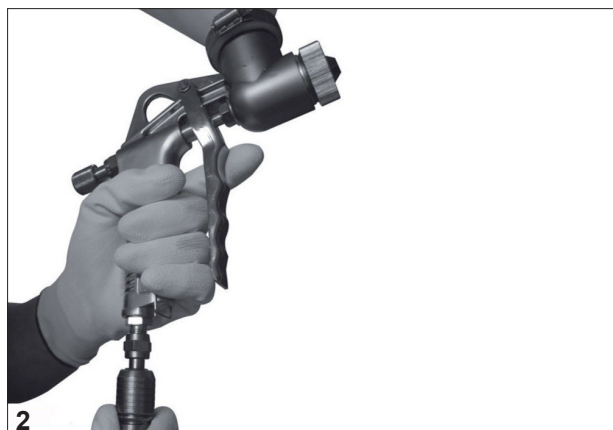
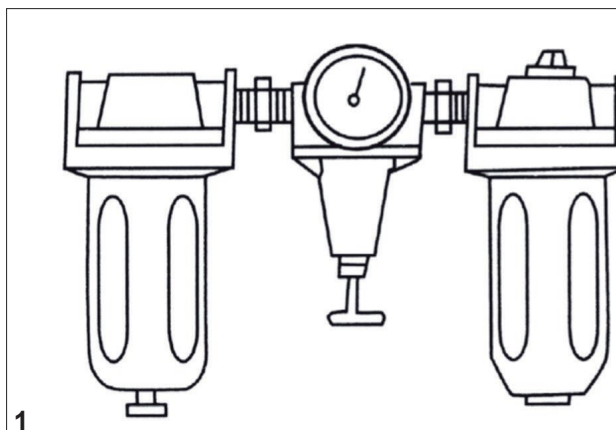
Zalecane ciśnienie robocze	3–4 bary
Maks. ciśnienie robocze	7 barów
Średnica dyszy	4/6/8 mm
Zużycie powietrza	390 l/min
Wlot powietrza	1/4"
Średnica węża	5–8 mm
Pojemność zbiornika na farbę	5 l
Masa	1 kg

OPIS



1. Zbiornik na farbę
2. Regulator dyszy
3. Regulator strumienia farby
4. Spust
5. Przyłącze powietrza

RYSUNKI



OBSŁUGA

Funkcja

- Nie używaj narzędzia z materiałami ściernymi, żrącymi ani zawierającymi benzynę.
- Narzędzie zaopatrywane jest w sprężone powietrze za pomocą węża pneumatycznego, zakręcanego na uchwycie pistoletu (rys. 2).
- Po przyłączeniu powietrza będzie ono przepływać przez dysze (rys. 4).
- Naciśnij spust, aby otworzyć dyszę farby (rys. 3).
- Farba spływa na skutek ciężaru własnego (podawanie grawitacyjne) przez dyszę, a strumień sprężonego powietrza równomiernie ją rozprowadza (rys. 4).

Sprężarka

- Narzędzie może być zasilane wyłącznie sprężonym powietrzem ze sprężarki.
- Nigdy nie próbuj zasilać narzędzi pneumatycznych tlenem, dwutlenkiem węgla ani innym gazem z butli.

Uruchamianie

1. Przekręć pokrętkę regulacji dyszy do położenia pełnego otwarcia (rys. 5).
2. Podłącz narzędzie do źródła sprężonego powietrza (rys. 2).
3. Powietrze przepływa przez dysze w małej ilości (rys. 4).

Regulacja strumienia farby

Narzędzie należy wyregulować dla danego rodzaju farby i wykonywanej pracy.

1. Przekręć pokrętkę regulacji strumienia jak najdalej w lewo (rys. 6).
2. Wciśnij spust, aby uruchomić narzędzie.
3. Sprawdź, czy farba rozprowadzana jest równomiernie.
4. Wciśnij spust, aby rozpylać powietrze i farbę (rys. 7).

WAŻNE!

- Nie używaj narzędzia z rozpuszczalnikami lub innymi łatwopalnymi substancjami – ryzyko wybuchu.
- Przed pierwszym użyciem oczyść narzędzie i akcesoria rozpuszczalnikiem, aby usunąć pozostałości smaru z produkcji.

UWAGA!

Urządzenie nie jest wyposażone w zawór powietrza. Jeśli nie chcesz, aby powietrze ciągle ulatywało, zamontuj zawór. Nigdy jednak nie stosuj zaworu do sprężarki pozbawionej zbiornika i automatycznego systemu start/stop.

KONSERWACJA

WAŻNE!

- Narzędzie jest wykonane w sposób zapewniający długie działanie przy minimalnej potrzebie konserwacji.
- Czyścić narzędzie regularnie, aby zapewnić prawidłowe działanie.

Spust kondensatu

Spuścić wodę, która mogła zgromadzić się w zbiorniku powietrza sprężarki, i opróżnij węże pneumatyczne z kondensatu, który mógł się w nich zebrać (rys. 1), otwierając krany spustowe.

WAŻNE!

- Nie stosuj rozpuszczalników zawierających halogenowe węglowodory (1, 1, 1-trójkloroetan, chlorek metylenu itp.), które mogą reagować chemicznie z częściami aluminiowymi lub cynkowymi i spowodować eksplozję.
- Nie narażaj narzędzia na działanie kwasów, zasad, ługów lub substancji do usuwania farb.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

www.jula.pl

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the Operating Instructions carefully before use

- Keep the work area clean and well lit. Dark and cluttered work areas increase the risk of accidents and injuries.
- Keep the workplace environment safe.
- Do not expose the tool to rain or damp conditions.
- Do not use the tool near flammable liquids or gases.
- Avoid electric shocks. Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.
- Store out of the reach of children.
- Keep unauthorised persons, especially children, away from the workplace. Do not allow them to touch the tool.
- Persons who are not familiar with these instructions must not use the tool.
- Store the tool in a dry place and out of the reach of children when it is not in use.
- Only use recommended accessories.
- Only use accessories recommended by the manufacturer. Accessories that are not intended for the tool can cause personal injury.
- Wear suitable clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery watches or the like, as these can get caught in moving parts.
- Rubber gloves and non-slip shoes are recommended when working outdoors.
- Wear a hair net if you have long hair.
- Always work in a safe position.
- Always maintain a firm footing and good balance.
- Stay alert. Always be careful when using the equipment.
- Do not use the tool when you are tired.
- Secure the workpiece properly.
- This is safer than using your hands, and means you have both hands free to operate the tool.
- Keep the tool clean and in good condition. Keep the tool clean for better and safer work.
- Read these instructions before carrying out maintenance and replacing accessories.
- Keep the tool clean, dry and free from oil and grease. Always check before using the tool that all safety equipment is in place and working properly.
- Regularly check the condition of leads, electrical connections, clips, fuses and wires etc.
- Keep the power cord away from heat, oil and sharp edges.
- Use personal safety equipment. Depending on the type of tool and how it is used, safety equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets and ear protection reduce the risk of personal injury.
- Wear ear protection if the sound level exceeds 85 dB (A).
- Make sure the tool is not damaged before using it.
- Before using the tool, always make sure it is not damaged and that it operates correctly and in the intended manner.
- Check that all screw connections are tight, that moving parts are correctly adjusted and can move freely, that no parts are incorrectly fitted or defective, that no wires are damaged, and that there are no other factors that could affect functionality.
- Repairs must only be carried out by qualified personnel.
- The tool complies with the relevant safety regulations.
- Repairs must only be carried out by qualified personnel using original spare parts.

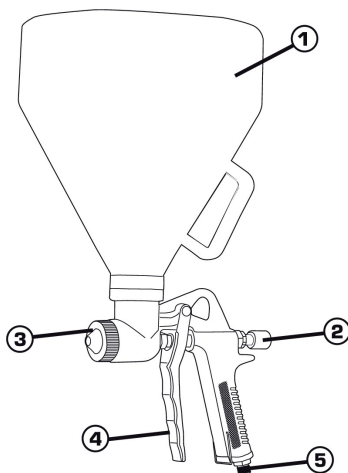
Additional safety instructions

- Wear ear protection.
- Wear a helmet with visor for protection from any swirling fragments.
- Wear safety gloves and a face mask.
- Check that any accessories are correctly fitted.
- Inspect all screw connections and tighten before use.
- When it is cold, or if the tool has not been used for some time, run the tool with no load for a few minutes so that all the inner components are properly lubricated.
- Hold the tool firmly when starting it.
- If you are working high up, check that no one is below you before starting the tool.
- Always operate the tool with both hands.
- Keep your hands and the rest of your body away from the moving parts.
- Switch off the tool before putting it down.
- Hold the tool firmly before starting it.
- Never point the tool at yourself or anyone else.
- Do not touch the tool or any accessories immediately after use – risk of burn injury.
- Some materials contain chemicals or toxic components. Avoid inhaling such substances and avoid skin contact. Use suitable safety equipment.
- Read these instructions carefully before use.
- Always follow local regulations regarding workplace safety and accident prevention.
- The tool must only be used in the intended manner by persons who have had proper training.

TECHNICAL DATA

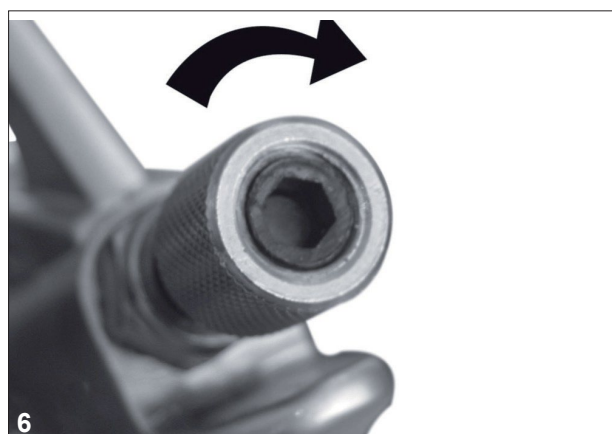
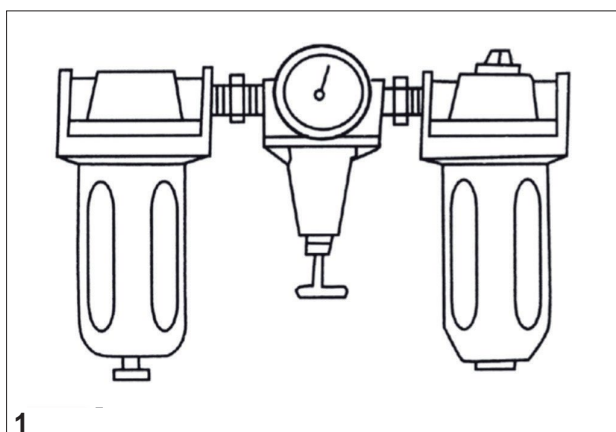
Recommended working pressure	3-4 bar
Max. working pressure	7 bar
Nozzle diameter	4/6/8 mm
Air consumption	390 l/min
Air inlet	1/4"
Hose diameter	5-8 mm
Paint container volume	5 l
Weight	1 kg

DESCRIPTION



1. Paint container
2. Adjustment of nozzle
3. Adjustment of paint flow
4. Trigger
5. Air connection

ILLUSTRATIONS



USE

Function

- Do not use the tool with materials that are abrasive, corrosive or which contain petrol.
- The tool is supplied with air via the air connection, which screws onto the pistol grip (fig. 2).
- When air is connected to the tool, it will flow through the nozzle (fig.4)
- Press the trigger in to open the paint nozzle (fig. 3).
- The paint runs with natural pressure (gravity feeding) through the nozzle and is finely dispersed by the compressed air flow (fig. 4).

Compressor

- The tool must only be powered with compressed air from a compressor.
- Never attempt to power compressed air tools with oxygen, carbon dioxide or other bottled gas.

Starting

1. Turn the adjuster knob for the nozzle to fully open position (fig. 5).
2. Connect the tool to the compressed air supply (fig. 2).
3. A small volume of air will now flow through the nozzle (fig. 4).
4. Press in the trigger to release air and spray paint (fig. 7).

Adjusting the paint flow

The tool must be set for the actual type of paint and job.

1. Turn the adjuster knob for the paint flow anticlockwise as far as it goes (fig. 6).
2. Press the trigger to activate the tool.
3. Check that the paint is evenly distributed.

IMPORTANT:

- Do not use the tool with flammable solvents or other substances – explosion risk.
- Clean the tool and accessories with solvent before using it the first time to remove any residual lubricant from the manufacturing.

NB!

The tool is not fitted with an internal air valve. If you do not want the air to flow continuously a valve must be connected to the tool. Never use a valve with a compressor that does not have a tank and an automatic start/stop function.

MAINTENANCE

IMPORTANT:

- The tool has been manufactured to last for a long time with a minimum of maintenance.
- Clean the tool regularly to ensure correct functionality.

Draining off condensate

Drain off any water from the compressor's air container and empty the air hoses of any condensate that has accumulated (fig. 1) by opening the drain cocks.

IMPORTANT:

- Do not use solvents that contain halogenated hydrocarbons (1, 1, 1-trichloroethane, methylene chloride, etc.) that can react chemically with elements of aluminium or zinc and cause an explosion.
- Do not expose the tool to acids, alkalis, lye or paint remover.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com



**EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE /
EU SAMSVARSKLÄRING / EU-OVERENSSTEMMELSESKLÄRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI
UE / EU KONFORMITÄTSESKLÄRUNG / EU VAAITUMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE
DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence /
Artikelnummer

021019



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring er udstedt under producentens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabriquant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant. /

**TEXTURED PAINT SPRAY GUN / TEXTURFÄRGSPRUTA STRUKTURMALERSPRØYTE / PISTOLET
NATRYSKOWY DO FARB STRUKTURALNYCH / STRUKTURMALERSPRØJTE
STRUKTURMALERSPRØYTE / TEXTURFARBSPRÜHGERÄT / TEKSTUURIMAALIRUISKU /
PULVÉRISATEUR DE PEINTURE TEXTURÉE / TEXTUURVERFSPUIT**

Conforms to the following directives, regulations and standards: / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder: / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder: / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder: / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami: / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen: / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen: / Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

Directive/Regulation	Harmonised standard
MD 2006/42/EC	EN 1953:2013

This product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produktet ble CE-merket dette året: / Produktet blev CE-mærket i år: / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: / Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -22

Skara 2022-02-10

Mattias Lif

BUSINESS AREA MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. / Undertecknat för Jula samt behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Underskrevet på vegne af Jula og bemyndiget til udarbejdelse af den tekniske dokumentation. / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im Namen von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen. / Allekirjoittanut Julan puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie